

Christopher Groll
Chief Executive Officer,
Office of School Health
Tweed Courthouse
52 Chambers Street
New York, NY 10007

2022年3月15日

各位家長：

大家可能已經知道，凡5歲至11歲的紐約人現在都可以接種免費的小兒新冠病毒疫苗。這對於您的子女、您的家庭、您的學校社區以及全市的安全和健康都是一個好消息。

在與紐約市健康局及紐約市健康和醫院計劃/紐約市檢測及追蹤工作組（Test & Trace Corps）的合作中，為了有助於儘可能容易地保持安全，有些學校接種點（包括您子女學校的）現在提供疫苗接種服務。請參看下面附上的時間安排，瞭解您子女的學校何時將有疫苗。請注意，這疫苗接種機會只屬於5至11歲的兒童。這一機會不為5歲以下或者11歲以上的人士提供服務。

讓您的子女接種疫苗既安全、保密也很容易。您需要知道的是：

- 您並不需要提供移民身份的證明或社安號碼，就可接種。身份證只用於證實年齡。
- 您不需要健康保險，就可接種。
- 5至11歲的學生必須由一名家長或監護人或者其家長或監護人委托的另外一名 成年人陪同到接種點。必須提供疫苗接種同意書。
- 接種相關的所有記錄和資訊都得到嚴格保密。
- 訓練有素的醫療專業人員施打疫苗。
- 現場將提供多種語言的電話口譯服務。

所有接種點都將能施打小兒輝瑞疫苗的第一劑和第二劑。雖然這些接種點的疫苗只提供給5至11歲的兒童，但是檢測開放給所有年滿4歲的人士。開放給公眾的檢測有PCR檢測（約48小時出結果）和快速抗體檢測（約30分鐘出結果）。

雖然我們強烈推薦疫苗接種，但並非硬性規定。然而，全市疫苗接種已大幅度減少了新冠病毒的陽性率，這有助於重新開放城市、重歸面對面的聚會並帶來一個更光明的前景。

如有任何問題，請查閱 nyc.gov/covidvaccine，瞭解各種事實。我們希望您考慮儘快為子女接種。

誠致敬意！



Christopher Groll
首席執行官